

dà chéng jīn gāng jì zhū pú sà  
大乘金剛髻珠菩薩

xiū xíng fēn jīng  
修行分經

dà chéng jīn gāng jì zhū pú sà xiū xíng fēn jīng •• 03  
大乘金剛髻珠菩薩修行分經 •• 03



dà chéng jīn gāng jì zhū pú sà xiū xíng fēn  
大乘金刚髻珠菩萨修行分

jīng  
经

táng sān zàng fǎ shī pú tí liú zhì yì  
唐三藏法师菩提流志译

ěr shí , pǔ sī yì pú sà mó hē sà bái fó  
尔时，普思义菩萨摩诃萨，白佛

yán : shì zūn yún hé pú sà xiū xíng wù rù cǐ sān mó  
言：世尊，云何菩萨修行悟入此三摩  
dì  
地？

fó yán : shàn nán zǐ rú wú wù rù shì míng wù  
佛言：善男子，如无悟入是名悟

rù yì dāng rú wǒ xiū pú tí shí zhī suǒ wù rù  
入，亦当如我修菩提时之所悟入。

pǔ sī yì pú sà bái fó yán : shì zūn yún hé  
普思义菩萨白佛言：世尊，云何

rú lái suǒ xiū wù rù wéi yuàn shuō zhī  
如来所修悟入？唯愿说之。

fó yán : shàn nán zǐ wǎng xī yǒu wáng míng yuē jīn  
佛言：善男子，往昔有王名曰金

gāng jì zhū zài yú jì jìng yuán lín zhī chù jié jiā fū  
刚髻珠，在于寂静园林之处，结跏趺

zuò zhèngniàn sī wéi rú shì zhù shí yú zuò yòu bian hū  
坐正念思惟。如是住时，于座右边忽  
rán chū shēng yī dà lián huá qí huá wēi miào zhòng bǎo hé  
然出生一大莲华。其华微妙众宝合  
chéng suǒ wèi lóng rào jiān gù zhān tán yǐ wéi qí jīng  
成，所谓龙绕坚固，栴檀以为其茎，  
yán fú tán jīn yǐ wéi qí yè mó ní bǎo zhū yǐ wéi qí  
阎浮檀金以为其叶，摩尼宝珠以为其  
xū zhēn shū jiā bǎo yǐ wéi qí tái ěr shí zhòng bǎo  
须，甄叔迦宝以为其台。尔时，众宝  
zuì shèng lián huá tái shàng hū rán huà shēng xī tuó tài zǐ  
最胜莲华台上，忽然化生悉陀太子，  
jié jiā fū zuò ān xiáng ér qǐ xià lián huá tái yú wáng  
结跏趺坐安详而起，下莲华台于王  
yòu bian xī shàng ér zuò ěr shí jīn gāng jì zhū dài wáng  
右边膝上而坐。尔时，金刚髻珠大王，  
huān xǐ ài niàn xī tuó tài zǐ jí jiāng jí bā wàn sì  
欢喜爱念悉陀太子，即将及八万四  
qiān wáng zǐ jù yì bǐ fó fǎ jiè mó ní shān rì guāng  
千王子，俱诣彼佛法界摩尼山日光  
míng wáng rú lái ā luó hē sān miǎo sān fó tuó suǒ tīng shòu  
明王如来阿罗诃三藐三佛陀所，听受  
zhèng fǎ dé wén rú shì fǎ jiè zēng jì yǔ jīn gāng rú  
正法；得闻如是法界增髻与金刚如  
lái xīn pǐn sān mó dì yǐ dé wǔ shén tōng yún hé míng  
来心品三摩地已，得五神通。云何名

wéi fǎ jiè zēng jì yǔ jīn gāng rú lái xīn pǐn sān mó dì  
为法界增髻与金刚如来心品三摩地

yē ěr shí fǎ jiè mó ní shān rì guāng míng wáng rú lái,  
耶?尔时法界摩尼山日光明王如来,

dāng wéi yǎn shuō jí cǐ zhī luó jù jīn gāng jù fǎ  
当为演说,即此枳罗句、金刚句、法

jù yìn jù lǐ jù xiāng yīng jù mì jù chí  
句、印句、理句、相应句、密句、持

jù chéng shì jù zhuǎn jù chí zǒu jù sù jí jù  
句、承事句、转句、驰走句、速疾句、

xiǎn shì jù míng zhòu jù shuō cǐ pǐn jù yǐ xì fù zhòng  
显示句、明咒句,说此品句已系缚众

mó zhī luó xì fù yìn xì fù jù xì děng yī qiè  
魔,枳罗系缚、印系缚、句系等,一切

zhū jù xī rù cí jù wú suǒ zhèng lùn shì míng fǎ jiè  
诸句悉入慈句,无所诤论,是名法界

zēng jì yǔ jīn gāng rú lái xīn pǐn sān mó dì shì bǐ fǎ  
增髻与金刚如来心品三摩地,是彼法

jiè mó ní shān rì guāng míng wáng rú lái yǎn shuō  
界摩尼山日光明王如来演说。

shàn nán zǐ rǔ zhī zhī fǒu xī chēng mó ní bǎo  
善男子,汝知之否?昔称摩尼宝

jīn yín suǒ chéng shì jiè zhě jīn léng qié mó luó yē shān  
金银所成世界者,今楞伽摩罗耶山

chéng shì qí mó ní bǎo jīn yín suǒ chéng shì jiè shì bǐ  
城是。其摩尼宝金银所成世界,是彼

fǎ jiè mó ní bǎo shān rì guāng míng wáng rú lái fó chà  
法界摩尼宝山日光明王如来佛刹。

shàn nán zǐ shì jīn gāng jì zhū dài wáng céng yú mó ní  
善男子，是金剛髻珠大王，曾于摩尼

bǎo jīn yín suǒ chéng shì jiè rì guāng míng wáng rú lái fó chà  
宝金银所成世界日光明王如来佛刹，

zuò qiān shì jiè zhuǎn lún shèng wáng qǐ yì rén hū jí jīn  
作千世界转轮圣王，岂异人乎？即金

gāng shǒu pú sà shì shàn nán zǐ shì jì zhū dài wáng yú  
刚手菩萨是。善男子，是髻珠大王，于

qí chà zhōng wéi zhuǎn lún wáng yǒu bǎi yì zǐ qǐ yì rén  
其刹中为转轮王，有百亿子，岂异人

hū jīn shí fāng zhū lái pú sà shì jiē wéi tīng wén fǎ  
乎？今十方诸来菩萨是，皆为听闻法

jiè zēng jì yǔ jīn gāng rú lái xīn pǐn sān mó dì fǎ gù  
界增髻与金剛如来心品三摩地法故。

shàn nán zǐ rǔ yīng zhī zhī shí sà pó xī tuó tài zǐ  
善男子，汝应知之，时萨婆悉陀太子，

yǒu èr shí bā dà zhàng fu xiàng jiē dé chéng jiù hé yǐ  
有二十八丈夫相皆得成就。何以

gù wǒ shēn jí shì xī tuó tài zǐ céng yú jì zhū dài  
故？我身即是悉陀太子。曾于髻珠大

wáng wēi miào yīn shēng yuán yuàn zhī zhōng qí wáng zhèng niàn duān  
王微妙音声园苑之中，其王正念端

zuò sī wéi ér yú yòu bian lóng jiān hān tán zhēn shū jiā bǎo  
坐思惟，而于右边龙坚梅檀甄叔迦宝

lián huá tái shàng hū rán huà shēng jí wǎng bǐ fó fǎ jiè  
莲华台上忽然化生，即往彼佛法界  
mó ní bǎo shān rì guāng míng wáng rú lái suǒ dé wén fǎ  
摩尼宝山日光明王如来所，得闻法  
jiè zēng jì yǔ jīn gāng rú lái xīn pǐn sān mó dì fǎ mén  
界增髻与金刚如来心品三摩地法门。  
cóng shì yǐ lái wǒ yú wú liàng yì nuó yú tuō bǎi qiān  
从是已来，我于无量亿那由他百千  
rú lái suǒ chéng shì gòng yǎng wéi wén fǎ jiè zēng jì yǔ  
如来所，承事供养，为闻法界增髻与  
jīn gāng rú lái xīn pǐn wèi céng wàng shī cóng bǐ yǐ lái  
金刚如来心品，未曾忘失。从彼已来，  
jīng wú liàng yì nuó yú tuō bǎi qiān jié cháng yì niàn yǐ  
经无量亿那由他百千劫，常忆念以  
sān mèi lì gù yī jié yì niàn bǎi jié qiān jié bǎi qiān  
三昧力故，一劫忆念百劫、千劫、百千  
jié wǒ yì yì niàn wèi céng wàng shī chéng jié yì yì niàn  
劫，我亦忆念未曾忘失。成劫亦忆念，  
huài jié yì yì niàn chéng huài jié zhōng jiān wǒ yì yì niàn  
坏劫亦忆念，成坏劫中间我亦忆念，  
nǎi zhì yì nuó yú tuō bǎi qiān jié yì cháng yì niàn yú  
乃至亿那由他百千劫，亦常忆念。于  
yī rú lái suǒ yì niàn bǎi rú lái qiān rú lái bǎi qiān  
一如来所，忆念百如来、千如来、百千  
rú lái nǎi zhì bù kě shuō bù kě shuō rú lái jù zhī  
如来，乃至不可说不可说如来，俱胝

nuó yú tuō rú lái yì cháng yì niàn yú zhū rú lái ā  
那由他如来，亦常忆念。于诸如来阿

luó hē sān miǎo sān fó tuó suǒ yǐ dé fǎ jiè zēng jì yǔ  
罗诃三藐三佛陀所，已得法界缁髻与

jīn gāng rú lái xīn pǐn fǎ mén wèi céng wàng shī  
金刚如来心品法门，未曾忘失。

ěr shí shì zūn yù zhòng xuān cǐ yì ér shuō jì  
尔时，世尊欲重宣此义，而说偈

yán  
言：

wǒ niàn guò qù shì wú liàng wú shù jié  
我念过去世，无量无数劫，

jiàn zhū qīng jìng chà jīn bǎo hǎi zhuāng yán  
见诸清净刹，金宝海庄严，

mó ní jìng dù wáng hào yuē jīn gāng jì  
摩尼净土王，号曰金刚髻，

yǒu dà zì zài lì tǒng lǐng qiān shì jiè  
有大自然力，统领千世界，

nǎi zhì shí qiān jiè gèng wú néng guò zhě  
乃至十千界，更无能过者。

jù zú qiān yì zǐ néng pò zhū yuàn dí  
具足千亿子，能破诸怨敌，

jiē jù èr shí bā zhàng fu zhī sè xiàng  
皆具二十八，丈夫之色相，

cháo cān dài wáng suǒ wáng zǐ nuó yú tuō  
朝参大王所，王子那由他。



huān xǐ yuán lín zhōng chí xiè xī yán lì  
欢喜园林中，池榭悉严丽，  
zhuāng shì zhū bǎo jù wéi gòng shì jiān dēng  
庄饰诸宝具，为供世间灯，  
jiàn zài zhū rú lái píng děng xián quán qǐng  
见在诸如来，平等咸劝请。  
pǔ yǎn dà dǎo shī shì zuì wéi chū shǒu  
普眼大导师，是最为初首，  
wǒ qīn fèng chéng shì wéi wén zhèng fǎ gù  
我亲奉承事，为闻正法故。  
cì yǒu pǔ xián fó cì yǒu huá dēng fó  
次有普贤佛，次有华灯佛，  
cì yǒu jīn gāng dēng cì yǒu dà dēng fó  
次有金刚灯，次有大灯佛，  
cì yǒu zuì shèng dēng cì yǒu fǎ dēng fó  
次有最胜灯，次有法灯佛，  
cì yǒu gōng dé dēng cì yǒu bǎo dēng fó  
次有功德灯，次有宝灯佛，  
cì yǒu bǎo zhuàng dēng cì yǒu cái dēng fó  
次有宝幢灯，次有财灯佛，  
cì yǒu jì dēng fó cì yǒu jì dēng fó  
次有髻灯佛，次有寂灯佛，  
cì yǒu miào dēng fó cì yǒu shēng dēng fó  
次有妙灯佛，次有声灯佛，  
cì yǒu xiāng dēng fó cì yǒu wèi dēng fó  
次有香灯佛，次有味灯佛，

cì yǒu yuè dēng fó      cì yǒu rì dēng fó  
次有月灯佛，次有日灯佛，

cì yǒu wēi guāng dēng      cì yǒu lián huá dēng  
次有威光灯，次有莲华灯，

cì yǒu mó ní dēng      cì yǒu jié àn dēng  
次有摩尼灯，次有竭闇灯，

cì yǒu xìng dēng fó      cì yǒu zhǒng zú dēng  
次有姓灯佛，次有种族灯，

cì yǒu shì jiān dēng      cì yǒu fǎ wáng dēng  
次有世间灯，次有法王灯，

cì yǒu shèng dēng fó      cì yǒu shū shèng dēng  
次有胜灯佛，次有殊胜灯，

cì yǒu fàn guāng dēng      cì yǒu guāng míng dēng  
次有梵光灯，次有光明灯，

cì yǒu yīn dēng fó      cì yǒu dēng dēng fó  
次有因灯佛，次有灯灯佛，

cì yǒu xīn dēng fó      cì yǒu jī dēng fó  
次有新灯佛，次有积灯佛，

cì yǒu zhì dēng fó      cì yǒu xián shàn dēng  
次有智灯佛，次有贤善灯，

cì yǒu jiè dēng fó      cì yǒu rěn rǔ dēng  
次有戒灯佛，次有忍辱灯，

cì yǒu jīng jìn dēng      cì yǒu chán dìng dēng  
次有精进灯，次有禅定灯，

cì yǒu bō rě dēng      cì yǒu shī shě dēng  
次有般若灯，次有施舍灯，

cì yǒu dà cí fó      cì yǒu dà bēi fó  
次有大慈佛，次有大悲佛，

cì yǒu dà xǐ fó      cì yǒu dà shě fó  
次有大喜佛，次有大舍佛，

cì yǒu zhèng zhù fó      cì yǒu gōng dé zhù  
次有正住佛，次有功德住，

cì yǒu wēi dé zhù      cì yǒu shèng dēng zhù  
次有威德住，次有胜灯住，

cì yǒu zuì shèng fó      cì yǒu yì lùn fó  
次有最胜佛，次有议论佛，

cì yǒu fàn chù fó      cì yǒu rén jiān fó  
次有梵处佛，次有人间佛，

cì yǒu tiān wáng fó      cì yǒu dà chéng fó  
次有天王佛，次有大乘佛，

cì yǒu zuì shèng fó  
次有最胜佛。

fó zǐ      rú shì děng      rú lái míng hào      gè yú yī  
佛子，如是等如来名号，各于一

jié zhōng chū xiàn yú shì      wǒ jiē chéng shì      rú gòng tǎ miào  
劫中出现于世，我皆承事如供塔庙，

jiē wéi xī qiú cǐ sān mó dì      fó zǐ      cì fù bǐ zhū  
皆为希求此三摩地。佛子，次复彼诸

jié guò      fù guò shí bù kě shuō      bù kě shuō zhū fó chà tǔ  
劫过，复过十不可说不可说诸佛刹土

wēi chén děng liàng      yú dà jié zhōng yǒu fó      hào mó ní shān  
微尘等量，于大劫中有佛，号摩尼山

rì guāng míng wáng rú lái zuì chū chū xiàn wǒ qīn chéng shì  
日光明王如来，最初出现我亲承事，  
wéi xī qiú cǐ sān mó dì gù cì fù yǒu hào jīn shān jì  
为希求此三摩地故。次复有号金山髻  
rú lái cì fù yǒu fǎ jiè mó ní jīn gāng shān dǐng dēng wáng  
如来，次复有法界摩尼金刚山顶灯王  
rú lái wǒ yì chéng shì cì fù yǒu hào jīn shān mó ní  
如来，我亦承事。次复有号金山摩尼  
fēng rì jì rú lái wǒ yì chéng shì cì fù yǒu lí gòu  
峰日髻如来，我亦承事。次复有离垢  
mó ní dēng rú lái cì fù yǒu fǎ jiè mó ní jīn gāng dǐng  
摩尼灯如来，次复有法界摩尼金刚顶  
dēng rú lái cì fù yǒu jīn gāng wáng rú lái cì fù yǒu  
灯如来，次复有金刚王如来，次复有  
xū kōng děng mó ní jīn gāng rú lái cì fù yǒu fú dé shān  
虚空等摩尼金刚如来，次复有福德山  
jīn gāng hào rú lái wǒ yì chéng shì cì fù yǒu zhǒng zú  
金刚号如来，我亦承事。次复有种族  
dēng wáng rú lái cì fù lí gòu jīn gāng dēng shǒu wáng rú lái  
灯王如来，次复离垢金刚灯手王如来，  
cì fù jīn gāng dēng rú lái cì fù yǒu jīn gāng rú lái  
次复金刚灯如来，次复有金刚如来，  
cì fù lí gòu guāng míng jīn gāng rú lái wǒ yì chéng shì  
次复离垢光明金刚如来，我亦承事。  
cì fù yǒu jīng jìn jīn gāng rú lái wǒ yì chéng shì cì  
次复有精进金刚如来，我亦承事。次

fù yǒu jù lì shē jīn gāng rú lái cì fù yǒu jīn gāng jì  
复有俱利奢金刚如来，次复有金刚髻  
rú lái cì fù yǒu jù nuó hán jīn gāng rú lái cì fù  
如来，次复有俱那含金刚如来，次复  
yǒu jīn gāng zàng rú lái cì fù yǒu jīn gāng yuè rú lái  
有金刚藏如来，次复有金刚月如来，  
wǒ yì chéng shì cì fù yǒu hǎi yuè rú lái cì fù yǒu  
我亦承事。次复有海月如来，次复有  
ān jù shě jīn gāng rú lái cì fù yǒu pǔ biàn mó ní jīn  
庵俱舍金刚如来，次复有普遍摩尼金  
gāng jì rú lái cì fù yǒu nuó luó yán jīn gāng rú lái  
刚髻如来，次复有那罗延金刚如来，  
cì fù yǒu lí gòu yuè rú lái cì fù yǒu fǎ ài rú lái  
次复有离垢月如来，次复有法爱如来，  
cì fù yǒu fǎ zhēn rú lái cì fù yǒu fǎ yīn shēng rú  
次复有法真如来，次复有法音声如  
lái cì fù yǒu gān lù yīn shēng rú lái cì fù yǒu gān  
来，次复有甘露音声如来，次复有甘  
lù yuè rú lái cì fù yǒu gān lù jīn gāng rú lái cì  
露月如来，次复有甘露金刚如来，次  
fù gān lù huá rú lái cì fù gān lù míng chēng rú lái  
复甘露华如来，次复甘露名称如来，  
cì fù gān lù rì rú lái cì fù gān lù guāng míng rú  
次复甘露日如来，次复甘露光明如  
lái cì fù gān lù chū xiàn rú lái cì fù fǎ lún yīn  
来，次复甘露出现如来，次复法轮音

shēngguāng míng chū xiàn rú lái cì fù léi shēngguāng míng rú  
声光明出现如来，次复雷声光明如  
lái cì fù yǒu zhèn dàn xiāng rú lái cì fù shàn xiāng rú  
来，次复有震旦香如来，次复善香如  
lái cì fù shàn guāng rú lái cì fù pǔ zàng rú lái  
来，次复善光如来，次复普藏如来，  
cì fù yǒu pǔ dǐng rú lái cì fù yǒu rì yuè rú lái  
次复有普顶如来，次复有日月如来，  
cì fù shàn shāng zhǔ rú lái cì fù yǒu jīn shān guāng míng  
次复善商主如来，次复有金山光明  
rú lái cì fù yǒu yīn shēngguāng míng rú lái cì fù yǒu  
如来，次复有音声光明如来，次复有  
jué dìng wú suǒ zhù dì rú lái cì fù yǒu shèng zhuàng rú  
决定无所住地如来，次复有胜幢如  
lái cì fù yǒu chū xiàn wēi guāng rú lái cì fù dà yàn  
来，次复有出现威光如来，次复大焰  
rú lái cì fù bǎo yàn rú lái cì fù yǒu dà zhēn rú  
如来，次复宝焰如来，次复有大真如  
lái cì fù yǒu rì yuè guāng rú lái cì fù yǒu zhān tán  
来，次复有日月光如来，次复有梅檀  
xiāng chū xiàn rú lái cì fù yǒu shī zǐ zhuàng rú lái cì  
香出现如来，次复有师子幢如来，次  
fù yǒu lián huá guāng rú lái cì fù yǒu jīn jué dìng mó  
复有莲华光如来，次复有金决定摩  
ní shān guāng míng rì guāng wáng rú lái shì děng rú lái wǒ  
尼山光明日光王如来，是等如来我

jiē chéng shì  
皆承事。

shàn nán zǐ rú shì wǒ wéi qiú cǐ fǎ mén gù  
善男子，如是我为求此法门故，  
yī jié yì niàn bǎi jié yì niàn qiān jié yì niàn bǎi qiān  
一劫忆念，百劫忆念，千劫忆念，百千  
jié yì yì niàn chéng jié yì yì niàn huài jié yì yì niàn  
劫亦忆念，成劫亦忆念，坏劫亦忆念，  
chéng huài jié zhōng jiān yì yì niàn nǎi zhì bù kě shuō bù  
成坏劫中间亦忆念，乃至不可说不  
kě shuō chéng huài jié yì nuó yú tuō bǎi qiān jié wǒ yì  
可说成坏劫，亿那由他百千劫，我亦  
yì niàn shàn nán zǐ wǒ bǎi fó yì yì niàn qiān fó  
忆念。善男子，我百佛亦忆念，千佛、  
bǎi qiān fó yì yì niàn nǎi zhì bù kě shuō yì nuó yú tuō  
百千佛亦忆念，乃至不可说亿那由他  
bǎi qiān fó yì yì niàn shì zhū rú lái ā luó hē sān miǎo  
百千佛亦忆念。是诸如来阿罗诃三藐  
sān fó tuó suǒ cǐ fǎ jiè zēng jì xìng jīn gāng rú lái xīn  
三佛陀所，此法界缁髻兴金刚如来心  
pǐn sān mó dì yú bǐ tīng wén wǒ jiē gòng yǎng chéng shì  
品三摩地，于彼听闻，我皆供养承事，  
wǒ cǐ sān mó dì zhōng bú wàng shī shì gù fó zǐ  
我此三摩地终不忘失。是故，佛子，  
ruò yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén sān yè qīng jìng cǐ sān  
若有善男子、善女人，三业清净，此三

mó dì yīng dāng yuàn qiú ruò yǒu lè míng yì zhě sè shēng  
摩地应当愿求。若有乐明义者、色声

xiāng wèi chù xiāng zhě ài fǎ yì zhě ài biàn cái zhě  
香味触相者、爱法义者、爱辩才者、

lè shéntōng zhě lè míng wén zhě lè duānzhèng zhě ài  
乐神通者、乐名闻者、乐端正者、爱

zhòu shù zhě yīng dāng yú cǐ sān mó dì shòu chí gòng yǎng  
咒术者，应当于此三摩地受持供养

guǎng wéi rén shuō ruò yǒu sì zhòng bǐ qiū bǐ qiū ní  
广为人说。若有四众比丘、比丘尼、

yōu pó sāi yōu pó yí tiān lóng yè chā jiàn tà  
优婆塞、优婆夷，天、龙、夜叉、捷闼

pó ā xiū luó jiā lóu luó jǐn nuó luó mó hóu  
婆、阿修罗、迦楼罗、紧那罗、摩睺

luó qié rén fēi rén děng jí shì fàn hù shì děng  
罗伽、人非人等，及释、梵、护世等，

yīng dāng xī qiú hé yǐ gù cǐ fǎ mén zhě píng děng shè  
应当希求。何以故？此法门者，平等摄

qǔ kǔ nǎo zhòngshēng rú dì bǎo zàng shì ài lè fǎ cái  
取苦恼众生，如地宝藏，是爱乐法财

zhě shì dà guāng míng jiàn liǎo duò wú míng àn zhě shì yù  
者，是大光明鉴了堕无明闇者，是欲

rù niè pán dào zhě zhī dà diànguāng cǐ zhī fǎ mén yú  
入涅槃道者之大电光。此之法门，愚

zhě zhī cōng huì fó zǐ cǐ fǎ mén zhě rù yī qiè zhū  
者之聪慧。佛子，此法门者，入一切诸



fó fǎ zhōng  
佛法中。

fó zǐ pì rú sān qiān dà qiān shì jiè yǐ qī  
佛子，譬如三千大千世界，以七  
bǎo mǎn zhōng zuò yī fēn ruò yǒu rén wén cǐ fǎ mén jī  
宝满中作一分，若有人闻此法门，积  
jí shàn gēn fú dé guǒ bào zēng shèng yú bǐ qiě zhì sān  
集善根福德果报增胜于彼。且置三  
qiān dà qiān shì jiè qī bǎo wéi fēn ruò héng hé shā sān qiān  
千大千世界七宝为分，若恒河沙三千  
dà qiān shì jiè liù dào zhòng shēng ruò yǒu rén yǒng měng wēi  
大千世界六道众生，若有人勇猛威  
lì chéng jiù bǐ zhòng shēng jiè suǒ xū lè jù xī jiē yǔ  
力，成就彼众生界，所须乐具悉皆与  
zhī gōng jìng zūn chóng fù jīng wú liàng bǎi qiān wàn yì nuó  
之，恭敬尊重复经无量百千万亿那  
yú tuō suì qí yī qiè zhòng shēng miè dù zhī hòu fù dāng  
由他岁。其一切众生灭度之后，复当  
wéi zào qī bǎo miào tǎ rú shì fú dé wú liàng wú biān  
为造七宝妙塔，如是福德无量无边。  
ruò yǒu wén cǐ fǎ mén gōng dé shèng guò yú bǐ qiě zhì  
若有闻此法门，功德胜于彼。且置  
héng shā liù dào yī qiè zhòng shēng zhī shì ruò héng shā sān  
恒沙六道一切众生之事，若恒沙三  
qiān dà qiān shì jiè zhōng zhū yǒu suí xìn suí fǎ xíng zhǒng  
千大千世界中，诸有随信随法行种

xìng bā rén zhū xū tuó huàn sī tuó hán ā nuó hán  
性八人，诸须陀洹、斯陀含、阿那含、  
ā luó hàn zhū pì zhī fó shì rén yú wú liàng jié bǎi  
阿罗汉，诸辟支佛，是人于无量劫百  
qiān jù zhī nuó yú tuō jié gōng jìng gěi yǔ yī fu wò  
千俱胝那由他劫，恭敬给与衣服、卧  
jù tāng yào jí xū ài lè shòu yòng zhī wù jiē xī yǔ  
具、汤药，及须爱乐受用之物皆悉与  
zhī nǎi zhì bō niè pán hòu wéi zào bǎo tǎ gāo qiān yóu  
之，乃至般涅槃后，为造宝塔高千由  
xún zhū bǎo líng wǎng zhuāng yán qí tǎ zhòu yè liù shí jìn  
旬，诸宝铃网庄严其塔，昼夜六时尽  
xīn gòng yǎng cǐ zhū tǎ miào ruò yǒu wén cǐ fǎ mén jī  
心供养此诸塔庙。若有闻此法门，积  
jí shàn gēn fú dé zī liáng shèng bǐ gōng dé fù zhì sān  
集善根福德资粮，胜彼功德。复置三  
qiān dà qiān shì jiè liù dào sì shēng yòu zhì sān qiān shì  
千大千世界六道四生，又置三千世  
jiè suí xìn xíng suí fǎ xíng bā rén chū guǒ zhì dì sì guǒ  
界随信行随法行八人，初果至第四果  
jí yuán jué děng nǎi zhì sān qiān dà qiān shì jiè zhōng zhū  
及缘觉等，乃至三千大千世界中，诸  
dà chéng pú sà mó hē sà jí zhū rú lái yīng děng zhèng  
大乘菩萨摩诃萨，及诸如来应等正  
jué gòng yǎng rú qián yì zhì shì shì ruò héng hé shā sān  
觉，供养如前。亦置是事，若恒河沙三

qiān guó dù pǔ biàn yún yǔ hǎi děng shì jiè qí zhōng dào  
千国土普遍云雨海等世界，其中道  
cháng suǒ néng jī jí yǔ jīn gāng děng pú sà mó hē sà  
场所能积集，与金刚等菩萨摩诃萨  
jí zhū rú lái yīng děng zhèng jué cǐ dà zhàng fu sī wéi  
及诸如来应等正觉，此大丈夫思惟  
xiào jì yǐ suǒ ài lè yī fu wò jù yǐn shí tāng  
校计，以所爱乐衣服、卧具、饮食、汤  
yào zhǒng zhǒng gòng yǎng bǐ zhū pú sà mó hē sà jí zhū  
药，种种供养彼诸菩萨摩诃萨及诸  
rú lái gòng yǎng zūn zhòng gōng jìng zàn tàn jīng wú liàng suì  
如来，供养尊重恭敬赞叹，经无量岁  
wú liàng bǎi qiān yì nuó yú tuō suì jí wú liàng bǎi qiān  
无量百千亿万那由他岁，及无量百千  
yì nuó yú tuō jié wú liàng huài jié wú liàng chéng jié  
亿那由他劫，无量坏劫、无量成劫、  
wú liàng chéng huài jié nǎi zhì bù kě shuō bù kě shuō fó  
无量成坏劫，乃至不可说不可说佛  
chà wēi chén děng nuó yú tuō jié yǐ néng huò dé jīn gāng xīn  
刹微尘等那由他劫，已能获得金刚心  
dìng jí zhū rú lái yīng děng zhèng jué rù bō niè pán zào  
定，及诸如来应等正觉入般涅槃，造  
qī bǎo tǎ bǎo gài líng wǎng nǎi zhì gāo chū fàn shì ruò  
七宝塔宝盖铃网，乃至高出梵世。若  
yǒu nán zǐ nǚ rén wén cǐ fǎ mén néng jī jí fú dé  
有男子女人，闻此法门，能积集福德

shàn gēn zī liáng shèng qián suǒ dé  
善根资粮，胜前所得。

fó zǐ jīn gèng wéi rǔ shuō yǐ pì yù yóu cǐ  
佛子，今更为汝说以譬喻，由此

yù gù zhàng fu cōng huì zhě yú cǐ suǒ shuō néng dé jiě  
喻故，丈夫聪慧者于此所说能得解

liǎo qǐ shēnzhòng xìn bù shēng fěi bàng yú rú shì děng jiě  
了，起深重信不生诽谤。于如是等解

fǎ shī suǒ yīng qǐ zūn zhòng xī yǒu ài lè rú xiàng yú  
法师所，应起尊重希有爱乐如向于

fó fó zǐ pì rú yǒu rén yú héng hé shā sān qiān jiè  
佛。佛子，譬如有人，于恒河沙三千界

zhōng suǒ yǒu fó chà tǔ wēi chén děng liù dào zhòng shēng tāi  
中，所有佛刹土微尘等六道众生胎

luǎn shī huà jí suí xìn xíng fǎ xíng zhǒng xìng bā rén chū  
卵湿化，及随信行法行种性八人，初

guǒ zhì dì sì guǒ dú jué nǎi zhì yú fó suǒ xíng dào  
果至第四果独觉，乃至于佛所行道

chǎng jī jí fú dé zhū pú sà mó hē sà jí zhū rú  
场积集福德，诸菩萨摩诃萨及诸如

lái yīng zhèng děng jué xī duó qí mìng jí pò huài zhū tǎ  
来应正等觉，悉夺其命及破坏诸塔。

fó zǐ fù yǒu zhàng fu chéng jiù zhòng shēng jí zhū yī qiè  
佛子，复有丈夫，成就众生及诸一切

shēng wén pì zhī fó jí bǐ yī qiè pú sà suǒ xíng dào  
声闻、辟支佛，及彼一切菩萨所行道

jī jí zī liáng yǔ jīn gāng jù rú lái xīn dìng jí yǐ  
积集资粮，与金刚俱如来说，及已  
dé zhě zhū rú lái yīng děng zhèng jué xiàn zài wèi zhě xī  
得者，诸如来应等正觉现在位者，悉  
zuò gòng yǎng huá xiāng fān gài zhū wèi yǐn shí jù tuó nuó  
作供养华香幡盖、诸味饮食、俱陀那  
shí zhǒng zhǒng bèi jù jí bō niè pán hòu yǐ zuò qī bǎo  
食种种备具，及般涅槃后，以作七宝  
tǎ nǎi zhì gāo zhì fàn shì gài wǎng líng duó zhuāng yán rú  
塔乃至高至梵世，盖网铃铎庄严。如  
shì èr rén zuì fú chā bié lùn qí shēng jiàng yuǎn jìn duō  
是二人罪福差别，论其升降远近多  
shǎo nǎi zhì bù kě shuō bù kě shuō chéng huài jié děng bù  
少，乃至不可说不可说成坏劫等不  
dé qí biān fó zǐ ruò yǒu rén wén rú shì fú fēi fú  
得其边。佛子，若有人闻如是福、非福  
guǒ yú cǐ fǎ mén shēn shēng zhòng xìn suǒ yǒu shàn gēn jī  
果，于此法门深生重信，所有善根积  
jí zī liáng dìng wéi zuì shèng bù dé qí biān fù cì  
集资粮，定为最胜，不得其边。复次，  
ruò fù yǒu rén fěi bàng cǐ fǎ mén qí zuì zuì dà zhì bù  
若复有人诽谤此法门，其罪最大至不  
kě shuō bù dé qí biān ruò yǒu rén suí xǐ xìn shòu suǒ  
可说，不得其边。若有人随喜信受，所  
dé fú bào yì zuì guǎng dà yú xū mí shān wēi chén jié  
得福报亦最广大，于须弥山微尘劫

shuō bù kě jìn fó zǐ wǒ jīn gèng zuò pì yù zhū yǒu  
说不可尽。佛子，我今更作譬喻诸，有

zhì zhě néng dé jiě liǎo rù cǐ fǎ mén huò dà lì yì  
智者能得解了，入此法门获大利益。

hé zhě shì yē fó zǐ pì rú yǒu rén yī yī máo xī  
何者是耶？佛子，譬如有人，以一毛析

wéi bǎi fēn yī yī fēn máo yú dà hǎi zhōng qǔ yī dī  
为百分，以一分毛于大海中取一滴

shuǐ yú rǔ yì yún hé èr shuǐ zhī zhōng wéi máo qǔ  
水。于汝意云何？二水之中，为毛取

shuǐ duō yē wéi hǎi zhōng shuǐ duō yē  
水多耶？为海中水多耶？

pǔ sī yì yán yī máo zhī shuǐ bù zú wéi yán  
普思义言：一毛之水不足为言，

hǎi zhōng zài zhě qí shuǐ shèn duō wú liàng wú biān  
海中在者其水甚多，无量无边。

fó yán fó zǐ wǒ suǒ shuō fú fēi fú zhě  
佛言：佛子，我所以说福、非福者，

rú máo qǔ shuǐ qí wèi shuō zhě rú hǎi zhōng shuǐ yīng rú  
如毛取水，其未说者如海中水，应如

shì zhī  
是知。

ěr shí pǔ sī yì pú sà fù bái fó yán shì  
尔时，普思义菩萨复白佛言：世

zūn wǒ suī zhì qiǎn wén cǐ fǎ mén wéi shùn zhī jiào chéng  
尊，我虽智浅，闻此法门违顺之教成

dà lì yì fù gèng sī wéi shēng duō yí xīn yuàn wéi shuō  
大利益！复更思惟生多疑心，愿为说  
zhī  
之。

fó yán shàn zāi shàn zāi suí yì zī wèn  
佛言：善哉！善哉！随意咨问。

pǔ sī yì yán shì zūn wǒ jiàn shā mén ruò pó  
普思义言：世尊，我见沙门若婆

luó mén jí yú wài dào zhē luó jiā bō lì bō zhuó jiā ní  
罗门，及余外道遮逻迦波利波斫迦尼

jiàn zǐ děng rú shì zhī lèi huò zhì shēn kǔ xíng huò shù  
健子等，如是之类，或炙身苦行，或竖

shuāng jiǎo huò fù qū xī yǐ yī chán jiǎo dūn jù ér zuò  
双脚，或复屈膝，以衣缠脚蹲踞而坐，

huò liǎng dān xiāng jī qǔ gǔ ér shí huò yǐ huī tú shēn  
或两石相击取谷而食，或以灰涂身，

huò tóu gāo yán huò wò cì shàng huò rù dà shuǐ jí huǒ  
或投高岩，或卧刺上，或入大水及火

děng fǎ huò shí niú fèn huò qiào yī zú huò shù liǎng  
等法，或食牛粪，或翘一足，或竖两

bì huò dàn shí cài huò shí bài zǐ huò shí shù yè  
臂，或但食菜，或食稗子，或食树叶，

huò lěng shuǐ yù huò héng hé shuǐ shòu yòng xǐ yù ér wéi xì  
或冷水浴，或恒河水受用洗浴而为戏

lè rú shì děng rén jiē yù qǐ qiú jiě tuō zhī fǎ yú  
乐。如是等人皆欲乞求解脱之法，愚

fū wán yín nǎi zhì rú shì guǒ bào yún hé shì zūn yǒu  
夫顽嚚，乃至如是果报云何？世尊，有  
zhū jiǎn xiào zhī shì děng lèi yīn shēng jiǎo màn xǐ nù zì  
诸捡校知事等类，因生憍慢喜怒自  
zài zòng yú fū shì bù néng liǎo zhī suǒ zuò zhī yè shàn è  
在纵愚夫势，不能了知所作之业善恶  
yīn guǒ yīng yǔ bù yǔ bù yǔ ér yǔ huí gǎi chēng  
因果，应与不与，不与而与，回改称  
yì yǐ wéi shì lì rú shì děng lèi guǒ bào yún hé  
意以为势力，如是等类果报云何？

shì zūn fù yǒu yī lèi tóng xiū chū jiā bù néng  
世尊，复有一类同修出家，不能  
gōng jìng yǒu dé yè zhě duō chù mén tú bù shí jiào huì  
恭敬有德业者，多畜门徒不时教诲，  
yīng bù yīng zuò fàn yǔ bù fàn shì yǒu wéi fǎ shì wú  
应不应作、犯与不犯，是有为法、是无  
wéi fǎ shì shì jiān fǎ shì chū shì fǎ yòu zì bù  
为法，是世间法、是出世法，又自不  
jiě bú lìng tuō jiě shì zūn shì yè chéng jiù dāng shēng  
解、不令他解。世尊，是业成就当生  
hé dào fù cì shì zūn huò fù yǒu rén bù néng jìng  
何道？复次，世尊，或复有人，不能敬  
zhòng fù mǔ shī zhǎng bú hù jiā zú zūn zhě dāng shēng hé  
重父母师长，不护家族尊者，当生何  
chù shì zūn fù yǒu yī lèi xíng tān chēn chī jí děng fēn  
处？世尊，复有一类行贪嗔痴及等分



zhě qí rén yè bào fù shēng hé dào shì zūn fù yǒu  
者，其人业报复生何道？世尊，复有  
shā dào xié yín wàng yán qǐ yǔ liǎng shé  
杀、盗、邪淫、妄言、绮语、两舌、  
è kǒu jí dù chēn huì xié jiàn děng yè dāng shēng  
恶口、嫉妒、嗔恚、邪见等业，当生  
hé chù fù yǒu yī lèi zuò zhòu shù fǎ bù cóng shī shòu  
何处？复有一类作咒术法，不从师受  
zì wàng chū fǎ dāng shēng hé chù shì zūn fù yǒu yī  
自妄出法，当生何处？世尊，复有一  
lèi yú chī zhī rén yuè sān mó yē zì zài zuò fǎ dāng  
类愚痴之人，越三摩耶自在作法，当  
shēng hé chù shì zūn yǐ wǒ sī wéi jiàn wén rú shì  
生何处？世尊，以我思惟见闻，如是  
xīn bù néng liǎo wéi yuàn wéi shuō jiě shì wǒ yí ér shēng  
心不能了，唯愿为说，解释我疑而生  
lì yì  
利益。

ěr shí rú lái jí biàn chēng tàn pǔ sī yì pú  
尔时，如来即便称叹普思义菩  
sà mó hē sà yán shàn zāi shàn zāi yòu fù tàn yán  
萨摩诃萨言：善哉！善哉！又复叹言：  
shàn zāi shàn zāi pǔ sī yì rú shì sān tàn rǔ wéi  
善哉！善哉！普思义。如是三叹：汝为  
lì yì lián mǐn shì jiān zhū zhòng shēng gù yòu fù kāi yǎn  
利益怜愍世间诸众生故，又复开演

zhì lǐ yīn yuán shèn shēn zhī yè zuò rú shì wèn wǒ dāng wéi  
至理因缘甚深之业作如是问，我当为  
rǔ fēn bié jiě shuō rǔ dāng dì tīng shàn sī niàn zhī  
汝分别解说。汝当谛听，善思念之。

pǔ sī yì yán yuàn lè yù wén  
普思义言：愿乐欲闻。

fó yán pǔ sī yì ruò yǒu shā mén pó luó mén  
佛言：普思义，若有沙门、婆罗门，  
jí zhū wài dào zhē luó jiā bō lì bō zhuó jiā ní jiàn zǐ  
及诸外道遮逻迦波利波斫迦尼健子  
děng rú shì zhì shēn kǔ xíng shuāng shù qí jiǎo yī chán  
等，如是炙身苦行、双竖其脚、衣缠  
ér zuò liǎng dān jī gǔ ér wéi shí fǎ yǐ huī tú  
而坐、两石击谷而为食法，以灰涂  
shēn fèn huì mái shēn wéi chū qí tóu chēng jiě tuō fǎ  
身、粪秽埋身唯出其头，称解脱法；  
huò wò jí cì tóu yú shēn shuǐ wǔ rè zhì shēn huò tóu  
或卧棘刺，投于深水，五热炙身，或投  
dà huǒ huò shí niú fèn cháng qiào yī zú huò shù liǎng  
大火，或食牛粪，常翘一足，或竖两  
bì huò zhuān shí cài huò shí bài zǐ huò shí shù yè  
臂，或专食菜，或食稗子，或食树叶，  
huò lěng shuǐ xǐ rěn hán qiú jìng huò yù héng hé ér chēng  
或冷水洗忍寒求净，或浴恒河而称  
jiě tuō bǐ zhū yú chī zhuān zhí wéi lǐ wén qí zhèng fǎ  
解脱。彼诸愚痴专执为理，闻其正法

ér shēng fěi bàng wǒ dāng shuō qí hòu shòu guǒ bào fó zǐ  
而生诽谤，我当说其后受果报。佛子，  
qí yǒu dūn jù chán yī fu zhě zhì dà lián huá dì yù zhī  
其有蹲踞缠衣服者，至大莲华地狱之  
zhōng qí liǎng dān xiāng jī shǒu zì shí zhě dāng shēng tuó lú  
中。其两石相击手自食者，当生驼驴  
zhī zhōng ruò huī tú shēn huān lè wéi dào zhě dāng shēng shí  
之中。若灰涂身欢乐为道者，当生食  
tǔ pí shě shé guǐ zhōng ruò tóu gāo yán zhě dāng shēng shuǐ  
吐毗舍闍鬼中。若投高岩者，当生水  
luó chà zhōng ruò yǐ fèn huī mái shēn wéi chū qí tóu zhī  
罗刹中。若以粪秽埋身唯出其头执  
wéi dào zhě shēng dāo jiàn lín dà dì yù chù ruò tóu rù  
为道者，生刀剑林大地狱处。若投入  
yú shuǐ wéi jiě tuō zhě dāng shēng mó jié dà yú fù zhōng  
于水为解脱者，当生摩竭大鱼腹中。  
ruò wǔ rè zhì shēn dāng duò dà huǒ dì yù ruò shí niú  
若五热炙身，当堕大火地狱。若食牛  
fèn wéi jìng jiě dú dāng duò zhū dào zì shí qí fèn cì  
粪为净解毒，当堕猪道自食其粪，次  
hòu fù shēng è guǐ zhī zhōng ruò qiào zú sòng zhòu zhī wéi  
后复生饿鬼之中。若翘足诵咒执为  
dào zhě dāng zuò huò jiǎo yè chā ruò shù liǎng bì jǔ xiàng  
道者，当作镢脚夜叉。若竖两臂举向  
tóu shàng wéi jiě tuō zhě dāng zuò shù fā è guǐ ruò wéi  
头上为解脱者，当作竖发饿鬼。若唯

shí cài shù yè bài zǐ dāng zuò luò tuo lú xiàng  
食菜树叶稗子，当作骆驼、驴、象、  
niú yáng děng shēn ruò yǐ lěng shuǐ jí héng hé zhōng qǔ dòng  
牛、羊等身。若以冷水及恒河中取冻  
wéi dào zhě dāng duò hán bīng dì yù ruò yǒu rú shì wài  
为道者，当堕寒冰地狱。若有如是外  
dào děng lèi zhí wéi zhèng dào qǐ zhū yè xíng shēng yú shí  
道等类，执为正道起诸业行，生于十  
liù jí sān shí èr zhū dì yù zhōng  
六及三十二诸地狱中。

fù yǒu zuò jiǎn xiào zhě huò yǐ zì zài huò yǐ wú  
复有作捡校者，或以自在或以无  
zhì huò yǐ shì lì huò bù xiū chǐ qiáng xiāng qīn duó  
智，或以势力或不羞耻，强相侵夺，  
huò yīng yǔ cǐ ér jiāng yǔ bǐ huò shī wù jiāo hù zhé  
或应与此而将与彼，或施物交互，輒  
shēng gǎi huàn jiāng yǔ yú rén huò yǐ dōng shī sēng wù ér  
生改换将与于人，或以冬施僧物而  
xià yǔ zhī huò xià zhī wù ér dōng yǔ zhī huò sù zhī  
夏与之，或夏之物而冬与之，或速之  
wù ér chí yǔ zhī huò yǒu duō wù ér sù yòng jìn zhū  
物而迟与之，或有多物而速用尽，诸  
rú shì děng jiē wéi zhì lǐ mìng zhōng zhī hòu dāng shēng shí  
如是等皆违至理，命终之后当生十  
liù jí sān shí èr dì yù zhī zhōng qí yú yù zhōng suǒ  
六及三十二地狱之中。其于狱中所

shòu xíng tǐ suí yè gè yì huò yú yī shēn shēng wú liàng  
受形体随业各异，或于一身生无量

tóu miàn yì chā bié huò mǎ miàn tuó miàn xiàng miàn  
头面亦差别，或马面、驼面、象面、

zhū miàn shǔ láng miàn cuò yú miàn dī mí yú miàn  
猪面、鼠狼面、错鱼面、低弥鱼面、

nián máng yú miàn jí luó yú miàn qú nài suō miàn māo  
鲋忙鱼面、吉罗鱼面、瞿奈娑面、猫

lí miàn wū què miàn huáng hú miàn yě gān miàn yuán  
狸面、乌鹊面、黄狐面、野干面、猿

hóu miàn bǎi suì chóng miàn bǎi zú chóng miàn shuǐ niú miàn  
猴面、百岁虫面、百足虫面、水牛面、

pí miàn chí miàn shī zǐ miàn hǔ láng māo niú miàn tù  
黑面螭面、师子面、虎狼猫牛面、兔

miàn yáng miàn jiù miàn gǒu miàn è guǐ kě miàn  
面、羊面、鹭面、狗面、饿鬼渴面、

luó chà nù miàn zhū è qín shòu shǐ rén bù miàn rú shì  
罗刹怒面、诸恶禽兽使人怖面，如是

kě wèi jí è zhī lèi yú yī shēn shàng yǒu zhū tóu miàn  
可畏极恶之类，于一身上有诸头面。

cǐ děng yè guǒ shēng yú lì rèn dāo jiàn dì yù zhuǎn dòng  
此等业果生于利刃刀剑地狱，转动

qí shēn bèi shòu zhū kǔ jí tòng kǔ měng kù kǔ cǎn  
其身备受诸苦、极痛苦、猛酷苦、惨

dú kǔ duó mìng kǔ shòu shì zhū kǔ qí zuì wèi bì jīng  
毒苦、夺命苦。受是诸苦其罪未毕，经

ěr suǒ jù zhī nuó yú tuō bǎi qiān jié shēng shēng shòu shēn  
尔所俱胝那由他百千劫，生生受身  
jiē yì rú shì huò yī tóu xià bǎi qiān shēn fēn yī yī  
皆亦如是，或一头下百千身分，一一  
shēn shàng bǎi qiān yì tóu yī yī tóu zhōng bǎi qiān yì shé  
身上百千亿头，一一头中百千亿舌，  
yī yī shé jiān yǒu bǎi qiān yì chì rè měng yàn tiě lí niú  
一一舌间有百千亿炽热猛焰铁犁牛  
děng gēng jìn qí shé rú shì qiān bǎi yì shēn gè gè jiē  
等耕尽其舌。如是千百亿身，各各皆  
yǒu bǎi qiān yì hù chóng shà shí qí shēn kě yǐn qí xuè  
有百千亿户虫，啖食其身，渴饮其血，  
jī shí qí ròu jī kě kǔ bī bá qí xīn gān ér dàn shí  
饥食其肉，饥渴苦逼拔其心肝而啖食  
zhī rú shì shòu bào jīng wú liàng suì zhì wú liàng jié nǎi  
之。如是受报经无量岁，至无量劫乃  
zhì bù kě shuō bù kě shuō yì nuó yú tuō jié guò shì yǐ  
至不可说不可说亿那由他劫，过是已  
hòu jí fù gēng shēng hǎi luó chà shēn huò shí jīng guò rú  
后，即复更生海罗刹身。或时经过如  
xū mí shān wēi chén děng jié fù shēng jī kě è guǐ zhī  
须弥山微尘等劫，复生饥渴饿鬼之  
zhōng qí zhōng fù jīng jìng jū zhū tiān sān wàn liù qiān jié  
中。其中复经净居诸天三万六千劫，  
ruò yǐ rén jiān suàn shù lùn zhī jí bù kě shuō bù kě shuō  
若以人间算数论之，即不可说不可说

jié cóng è guǐ zhōng shě shēn fāng zuò chù shēng zhī shēn tuó  
劫，从饿鬼中舍身，方作畜生之身驼  
lú zhū gǒu qí jīng rén jiān suàn shù shí qiān suì wéi zhòng  
驴猪狗。其经人间算数十千岁，为众  
hé dì yù yī rì yè jīng yú dì yù bǎi qiān yì nuó yú  
合地狱一日夜。经于地狱百千亿那由  
tuō suì yǐ shēng yú rén jiān è zhǒng xìng jiā rén suǒ zēng  
他岁已，生于人间恶种姓家，人所憎  
wù rén suǒ huǐ rǔ zhān tú luó jiā yā yóu jiā zhú  
恶，人所毁辱，旃荼罗家、押油家、竹  
zuò jiā pín qióng kǔ jí rú shì děng jiā ér shēng qí  
作家，贫穷苦极，如是等家而生其  
zhōng shēng shēng zhī shēn cháng huàn fù dà shuǐ zhōng è bìng  
中。生生之身常患腹大水肿恶病，  
wéi rén qīng jiàn jí cū è shēn jí fù léi shòu fù duō  
为人轻贱，极粗恶身，极复羸瘦。复多  
tān shí shí wú bǎo zú shǒu zú bú jù zhū gēn duō què  
贪食食无饱足，手足不具诸根多阙，  
shēn tǐ bān bó xìng fù chī wán rú shì zhǎn zhuǎn nán dé  
身体班驳性复痴顽，如是展转难得  
chū lí fó zǐ shì gù zhī shì zhī rén zhū jiǎn xiào zhǔ  
出离。佛子，是故知事之人诸捡校主，  
bù rú fǎ zhě dāng dé guǒ bào bì dìng bù xū gù dāng  
不如法者，当得果报必定不虚，固当  
yòng xīn sī cún qí shì  
用心司存其事。

fó zǐ fù yǒu rú shì yī lèi chū jiā zhī zhě  
佛子，复有如是一类出家之者，  
yǎn jiǎn jiāo màn huò zūn zhòng zhě zhī suǒ qū shǐ huò wéi  
偃蹇憍慢，或尊重者之所驱使，或为  
chéng shì yóu shì dé tān lì yǎng míng wén ér bù gōng jìng  
承事，由是得贪利养名闻而不恭敬  
yǒu dé yè zhě yòu bù néng wéi hé shàng suǒ yīng zuò shì  
有德业者，又不能为和尚所应作事，  
yì fù bù néng xiū xíng bié jiě tuō jiè shì gù cháng dāng  
亦复不能修行别解脱戒，是故常当  
sī niàn yún hé lìng wǒ dà dé míng lì ruò bǎi ruò qiān  
思念：云何令我大得名利，若百若千  
shì cóng wéi rǎo ruò rù sì rù cūn chéng yì jù luò jí  
侍从围绕？若入寺，入村城邑聚落及  
yǐ wáng dōu yú zhū tóng zhù jí yǐ yī zhǐ bù néng jiào jiè  
以王都，于诸同住及以依止不能教诫，  
yòu bù wéi shuō qīng zhòng jiè lǜ jì zì bù jiě bú lìng  
又不为说轻重戒律，既自不解不令  
tuō jiě zì bú tiáo fú níng jìng yīn mì yún hé néng lìng  
他解。自不调伏宁静隐密，云何能令  
tuō rén tiáo fú níng jìng yīn mì wú yǒu shì chù zì huài  
他人调伏宁静隐密？无有是处。自坏  
shàn gēn lìng tuō tóng zhù yī zhǐ děng rén yì huài shàn gēn  
善根令他同住，依止等人亦坏善根。  
rú shì zhī rén mìng zhōng jí gòng duò yú juàn suǒ dì yù  
如是之人命终即共堕于冾索地狱，



yī jié liú zhuǎn shòu kǔ yǐ jìng jū tiān rì yuè suàn shù  
一劫流转受苦；以净居天日月算数，  
ruò rén jiān suì mǎn zú qiān jié qí tóng zhù yī zhǐ shēng  
若人间岁满足千劫。其同住依止，生  
yú shí liù juàn shǔ dì yù jí shuǐ luó chà cháng bèi biān  
于十六眷属地狱及水罗刹，常被鞭  
tà yáng tóng guàn kǒu fó zǐ shì yú chī rén dāng shēng  
阉洋铜灌口。佛子，是愚痴人，当生  
shì chù  
是处。

fó zǐ fù yǒu bú shùn qīng màn yīng duì yú fù mǔ  
佛子，复有不顺轻慢应对于父母  
zhě dāng shēng qú yù niǎo zhōng ruò bù zhī zūn zhòng fù mǔ  
者，当生鸬鹚鸟中。若不知尊重父母  
shī zhǎng dāng shēng dà shēng luò tuo zhī zhōng ruò yǒu qīng màn  
师长，当生大声骆驼之中。若有轻慢  
shā mén pó luó mén děng dāng shēng zhǎng xiàng kǒng què zhī  
沙门、婆罗门等，当生长项孔雀之  
zhōng ruò yǒu bù zūn jìng jiā zhǎng zhě dāng shēng yīn yǎ zhū  
中。若有不尊敬家长者，当生喑哑猪  
yáng zhī zhōng ruò xíng tān huì sè yù zhī zhě shēng sān è  
羊之中。若行贪秽色欲之者，生三恶  
qù fù shēng rén zhōng zhū gēn duǎn què ruò xíng chēn huì  
趣，复生人中诸根短阙。若行嗔恚，  
dāng shēng sì qù huò yán luó jiè ruò xíng chī zhě yì fù  
当生四趣或阎罗界。若行痴者亦复

rú shì nǎi zhì děng fēn zuì bào rú shàngshēng wú duàn jué  
如是，乃至等分罪报如上生无断绝。

shā shēng zhī rén dāng duò dì yù chù shēng è guǐ yán  
杀生之人当堕地狱、畜生、饿鬼、阎

mó luó jiè ruò shēng rén zhōng dé èr zhǒng bào yī zhě  
魔罗界，若生人中得二种报：一者、

duǎn mìng èr zhě duō bìng ruò tōu dào zhě duò yú sān qù  
短命，二者、多病。若偷盗者堕于三趣，

ruò shēng rén jiān dé èr zhǒng guǒ yī zhě pín qióng èr  
若生人间得二种果：一者、贫穷，二

zhě gòng cái bù dé zì zài xié yín zhī rén nǎi zhì xié  
者、共财不得自在。邪淫之人乃至邪

jiàn duò sān è qù jí yán luó jiè dé shòu rén shēn jiē  
见，堕三恶趣及阎罗界，得受人身皆

èr zhǒng bào yī duǎn mìng èr duō bìng yú yī qiè chù  
二种报：一短命，二多病，于一切处、

yī qiè shí zhōng cháng bù ān yǐn fó zǐ rú shì yè bào  
一切时中常不安隐。佛子，如是业报

dāng zhī fēn míng fó zǐ fù yǒu yī lèi chí zhòu zhī rén  
当知分明。佛子，复有一类持咒之人，

bù cóng shī shòu sān mó yē fǎ zì zuò fǎ zhòu bǐ jí  
不从师受三摩耶法，自作法咒，彼即

huǐ bàng sān dài rú lái jí bèi pí nuó yē jiā zhī suǒ cán  
毁谤三代如来，即被毗那野迦之所残

hài qí zhū zhòu fǎ yì bù chéng jiù dé xū wàng zuì  
害，其诸咒法亦不成就，得虚妄罪。

fó zǐ yǐ bù cóng shī bù jiě sān mó yē gù bǐ chí  
佛子，以不从师、不解三摩耶故。彼持  
zhòu rén zì xiàn jí tuō jí wéi qī kuáng shí fāng sān shì  
咒人自陷及他，即为欺诳十方三世  
yī qiè zhū fó  
一切诸佛。

ěr shí pǔ sī yì pú sà mó hē sà yú shì  
尔时，普思义菩萨摩诃萨，于世

zūn qián yù zhòng xuān qí yì yǐ jì sòng yuē  
尊前欲重宣其义，以偈颂曰：

shàn xiàn sè xiàng jù chéng jiù chí zhòu wú wèi dà xiān wáng  
善现色相具成就，持咒无畏大仙王，

zuì chū nǎo xí qiǎo duàn chú rú yuè pò àn wǒ qí shǒu  
最初恼习巧断除，如月破闇我稽首。

rén tiān zhōng zhǔ zhòng suǒ yī zì zài jiān gù jīn gāng lì  
人天中主众所依，自在坚固金刚力，

néng pò yuàn dí fán nǎo fù jí zhū mó jūn xī cuī fú  
能破怨敌烦恼缚，及诸魔军悉摧伏。

yīn mó sǐ mó zì zài děng yī qiè jiàng miè wú yǒu yú  
阴魔死魔自在等，一切降灭无有余，

zhèng dé sì zhù wú wèi fǎ wú ài jiě tuō míng wéi fó  
证得四住无畏法，无碍解脱名为佛。

wǎng xī céng zuò tài zǐ shí lí gòu huà shēng shí gǎn xiàn  
往昔曾作太子时，离垢化生时感现，

yú rì guāng wáng rú lái suǒ zuì chū wén cǐ sān mó dì  
于日光王如来所，最初闻此三摩地，

zhōng bù shě lí yú jīng jìn wéi qiú rú cǐ sān mèi wáng  
终不舍离于精进，为求如此三昧王。

rú shì zhǎn zhuǎn yù zhū fó shù guò xū mí wēi chén děng  
如是展转遇诸佛，数过须弥微尘等，

yǐ tiān miào wù zhū xiāng huá gòng yǎng wú liàng dà dǎo shī  
以天妙物诸香华，供养无量大导师，

jīng jìn xī qiú xīn bú xiè yuàn huò zhèng rù sān mó dì  
精进希求心不懈，愿获证入三摩地。

shě yú shēn ròu jí shǒu zú fēng lè wán jù jí wáng wèi  
舍于身肉及手足，丰乐玩具及王位，

cháng yǐ gěi shī yú pín qī wéi qiú sān mó nán dé fǎ  
常以给施于贫乞，为求三摩难得法。

qiān wàn xū mí wēi chén fó chéng shì jù xiū pú sà hēng  
千万须弥微尘佛，承事具修菩萨行，

wèi céng zhé qǐ yàn juàn xīn cháng dāng zhòng fā shàng jīng jìn  
未曾辄起厌倦心，常当重发上精进，

yú dōng fēn shí xiū kǔ hēng jìng chí jìn jiè zhū lǜ yí  
于冬分时修苦行，净持禁戒诸律仪。

yǒu shī gòng wù ruò qīn yòng huò huí shí rì jí bié sēng  
有施供物若侵用，或回时日及别僧，

dāng shě zì shēn dé yì shēn yú yī shēn chū wú liàng tóu  
当舍自身得异身，于一身出无量头，

yī yī tóu rú mí lóu shān cháng shé shēng rú lián gōu suǒ  
一一头如弥娄山，长舌生如连钩锁，

yī yī tóu zhōng shé rú shì bǎi jù zhī lí gēng qí shé  
一一头中舌如是，百俱胝犁耕其舌，

yī yī shēnzhōng chū zhū chóng shù rú mí lóu wēi chén dèng  
一一身中出诸虫，数如弥娄微尘等，

jī kě rè nǎo shāo bī shēn hái gè shà shí qí shēn ròu  
饥渴热恼烧逼身，还各啖食其身肉。

zhū zuì yè bào rú shì lèi xiàng xíng mǎ xíng jí zhū xíng  
诸罪业报如是类，象形马形及猪形，

shī zǐ māo pí yuán hóu xíng zhǎn zhuǎn dì xiāng shí qí ròu  
师子猫黑猿猴形，展转递相食其肉。

cǐ shì zuì yè è guǒ bào dú shé měng shèng chēn nù qǐ  
此是罪业恶果报，毒蛇猛盛嗔怒起，

wū yǔ xūn hú yě gān dèng gǒu jí jù niǎo jù luó luó  
乌与薰胡野干等，狗及鹭鸟俱罗罗，

qú nà suǒ gòng yú è niǎo shí cǐ è yè zhū zhòngshēng  
瞿捺娑共余恶鸟，食此恶业诸众生。

suǒ jīng chéng jié jí huài jié wú liàng chéng huài zhī jié shù  
所经成劫及坏劫，无量成坏之劫数，

shí dàn zhū è yè zhòngshēng zhòng hé dì yù shèn qiē è  
食啖诸恶业众生。众合地狱甚切恶，

jiàn yè měng lì jí hēi shéng lěng rè jiě sǎn qí zhī jié  
剑叶猛利及黑绳，冷热解散其支节，

chì rán shāo zhǔ zuì yè zhě dà jiào juàn suǒ rú lì rèn  
炽然烧煮罪业者。大叫胃索如利刃，

jí hēi shéng suǒ yì fù ěr fǔ qí shēn ròu mó zhà zhī  
及黑绳索亦复尔，腐其身肉磨榨之，

jù jié shàng xià zhū gǔ jié cǎn qiē chán fù kǔ shāo zhǔ  
锯截上下诸骨节，惨切缠缚苦烧煮。

zào è yè zhě yīn zhòng xīn jī huǒ shāo bī hù xiāng shí  
造恶业者殷重心，饥火烧逼互相食，  
shòu yú shāo yù mǎn yī jié fù bàn jié zhōng duò chù shēng  
受于烧狱满一劫，复半劫中堕畜生。  
chéng jié zhī shí shēng rén jiān chángshēng pín jiàn jí è chù  
成劫之时生人间，常生贫贱极恶处，  
xià liè zhǒng xìng zhān tuó luó zhōng bù shēng yú guì shèng zú  
下劣种姓旃陀罗，终不生于贵胜族。  
shēn cháng bān bó duō bái lài yǐ zuì guǒ bào zhū sè lèi  
身常斑驳多白癞，以罪果报诸色类，  
huò shēng yè chā è guǐ jiè fù chángshēng yú zhān tuó jiā  
或生夜叉饿鬼界，复常生于旃陀家，  
shuāng máng huò miǎo huò lóng yǎ huò luán bì děng yóu zuì lèi  
双盲或眇或聋哑，或癩臂等由罪累。  
shēng zhé zhū gēn bú jù zú huò shǒu zú wù huò dōu wú  
生辄诸根不具足，或手足杌或都无，  
yǔ yán dǎo cuò xīn mí huò cǐ guǒ jiē yóu yè suǒ zhì  
语言倒错心迷惑，此果皆由业所致。  
huò shēng jiào huan hēi shéng yù huò yī jié zhōng jí bàn jié  
或生叫唤黑绳狱，或一劫中及半劫，  
rú shì sè lèi zhū kǔ bào zuì yè yuán shēng huò cǐ guǒ  
如是色类诸苦报，罪业缘生获此果。  
ruò dé shī wù huí bié yì ruò shī xià zhōng huí dōng fēn  
若得施物回别异，若施夏中回冬分，  
chéng cǐ yè shēng bā nán zhōng bǐ zhū nán zhōng shèn yán kù  
乘此业生八难中，彼诸难中甚严酷。

yì shēng shí liù zhū juàn shǔ zhū kǔ shāo zhǔ shèn kě wèi  
亦生十六诸眷属，诸苦烧煮甚可畏，

xíng lèi shí bā huò èr shí jiē yǐ yè yuán shòu è bào  
形类十八或二十，皆以业缘受恶报。

ruò shēng qīng màn fù mǔ xīn bú jìng zūn zhě jí lǎo sù  
若生轻慢父母心，不敬尊者及老宿，

mìng zhōng zhī hòu duò chù shēng zhū fēi niǎo děng qú yù lèi  
命终之后堕畜生，诸飞鸟等鸽鸽类。

shàng xià zhōng rén bù zūn jìng mìng zhōng zhī hòu shēng chù shēng  
上下中人不尊敬，命终之后生畜生，

huò shēng zhǎng xiàng kǒng què zhōng wéi yú fù mǔ bú xiào yǎng  
或生长项孔雀中，为于父母不孝养。

bú jìng guó dé zhū zūn rén mìng zhōng zhī hòu shēng chù shēng  
不敬国德诸尊人，命终之后生畜生，

dà shēng luò tuo jí lú zhōng ruò yǒu qīng màn yú fù mǔ  
大声骆驼及驴中。若有轻慢于父母，

duò yú zhū lú shí bú jìng ruò yǒu cōng huì zhū zhì zhě  
堕于猪驴食不净。若有聪慧诸智者，

dá yú shēng sǐ cǐ bī àn yīng dāng zūn zhòng jìng fù mǔ  
达于生死此彼岸，应当尊重敬父母，

yǐ wéi wú shàng dà fú tián shēng yú dà fù zhèng xìn jiā  
以为无上大福田，生于大富正信家。

ruò yǒu qīng màn zhū dé yè hù fǎ zhū tiān dāng shě lí  
若有轻慢诸德业，护法诸天当舍离，

zhū è guǐ shén dé qí biàn yè chā zhī zhòng lái jīng bù  
诸恶鬼神得其便，夜叉之众来惊怖。

ruò yǒu qīng màn yú fù mǔ shēngshēngcháng chù pín qióng jiā  
若有轻慢于父母，生生常处贫穷家，

yī qiè shí zhōng shòu qīng huī fù shēng wán chī nú pú zhōng  
一切时中受轻毁，复生顽痴奴仆中。

ruò yǒu qīng màn yú fù mǔ zhōng wú shǎo xuǎn dé ān lè  
若有轻慢于父母，终无少选得安乐，

qī zǐ qīn shí jiē bī nǎo yòu wú yǐn shí dé chōng bǎo  
妻子亲识皆逼恼，又无饮食得充饱，

jǔ guó sì zhī cháng bù zú shēng è guǐ xíng jí è bào  
举国饲之常不足，生饿鬼形极恶报。

ruò yǒu qīng màn yú fù mǔ dāng bì shēng yú hǎi luó chà  
若有轻慢于父母，当必生于海罗刹，

sè shēn rú hè yàn huǒ rán rì yè héng shí rè tiě zhī  
色身如赫焰火燃，日夜恒食热铁汁。

ruò yǒu qīng màn yú fù mǔ jí zhū qī sù zūn dé zhě  
若有轻慢于父母，及诸耆宿尊德者，

cháng wéi shì rén suǒ yàn lí suǒ yǒu qī qiè xīn yì rán  
常为世人所厌离，所有妻妾心亦然。

rú shì zhǒngzhǒng è sè lèi shuō zhī qióng jié bù kě jìn  
如是种种恶色类，说之穷劫不可尽！

ruò bú zuò guò yú zūn zhě shì míng cōng huì yǒu zhì rén  
若不作过于尊者，是名聪慧有智人，

sān zhǒng tān chēn chī bù shēng shēn kǒu yì yè cháng ān lè  
三种贪嗔痴不生，身口意业常安乐。

ruò chēn ě xīn duàn shēng mìng duò sì qù zhōng cháng shòu kǔ  
若嗔恶心断生命，堕四趣中长受苦！



jié dào xié yín jí wàng yǔ è kǒu liǎng shé wú yì yǔ  
劫盗邪淫及妄语，恶口两舌无义语，  
tān chēn huì chī zhū yè guǒ zhōng bù dé yú rén zhōng lè  
贪嗔恚痴诸业果，终不得于人中乐。  
qīng jìng xīn zhōng shī cái bǎo cháng dāng shǒu shèn zhū jiè yè  
清净心中施财宝，常当守慎诸戒业，  
xiū xí rěn rǔ wú tuì zhuǎn jīng jìn bú xiè rù chán dìng  
修习忍辱无退转，精进不懈入禅定，  
bō rě jiàn liǎo cháng yuǎn lí shì bì dāng dé sà pó ruò  
般若鉴了常远离，是必当得萨婆若。  
zhōng bú fàn yú xié yín yù cháng yuǎn lí yú kǒu yì guò  
终不犯于邪淫欲，常远离于口意过，  
shì zé dāng dé dà dǎo shī ér wéi zhòngshēng yǎn zhèng fǎ  
是则当得大导师，而为众生演正法。  
chēn huì zhī xīn bú zàn yǒu lí mó xì fù jí xié jiàn  
嗔恚之心不暂有，离魔系缚及邪见，  
bù jiǔ dāng zuò shì jiān dēng shí shàn míng fǎ huà yī qiè  
不久当作世间灯，十善明法化一切。  
ruò tōu dào rén jí xié jiàn dāng lái shēng yú zhēn kǒu chóng  
若偷盗人及邪见，当来生于针口虫，  
qī yǔ liǎng shé ě xīn zhě cháng yǐ yǔ yán huài zhèng jiàn  
绮语两舌恶心者，常以语言坏正见。  
ruò yǒu xí xíng wài dào fǎ tóu shēn gāo yán wò jí cì  
若有习行外道法，投身高岩卧棘刺，  
rú shì xié jiàn shī cái wù dāng dé shǎo fēn zī shēng bào  
如是邪见施财物，当得少分资生报。

shī yǔ xiū xí zhèngxiàng zhě bì huò wú jìn dà guǒ bào  
施与修习正向者，必获无尽大果报，

ruò yù chéng jiù sān dào chǎng jiē yīng jiào shòu cóng shī xué  
若欲成就三道场，皆应教授从师学。

zhū yǒu bù cóng jiào shòu zhě xū wàng zuò fǎ fēi zhēn shí  
诸有不从教授者，虚妄作法非真实，

yǐ bù zūn zhòng dǎo shī gù bù néng xíng yòng màn tú luó  
以不尊重导师故，不能行用曼荼罗。

ruò yù zuì shàng yī zuì shèng dà pǔ jí jīng shí fǎ zhōng  
若欲最上依最胜，大普集经实法中，

sān jiè zuì shèngguǎng bó chǎng jīn gāngzhǒng zú mó ní bǎo  
三界最胜广博场，金刚种族摩尼宝。

lián huá bái xiàng zhū gāo guì zhū fó yú zhōng yùn zì zài  
莲华白象诸高贵，诸佛于中运自在，

dà shèng zì zài shū fá bǎo zuì shàng yuè mán jīn gāng jì  
大胜自在殊法宝，最上月鬘金刚髻。

bǎo mán jí yǐ rì guāng mán jí fǎ zhōu luó mó ní dǐng  
宝鬘及以日光鬘，及法周罗摩尼顶，

yī qiè jiē rù jīn gāng mán yōng hù shén zhòu jiē yóu shì  
一切皆入金刚鬘，拥护神咒皆由是。

cháng dāng niàn sòng wú duàn jué niàn niàn jí néng miè zuì zhàng  
常当念诵无断绝，念念即能灭罪障，

rì yè sān shí xiāng xù zhòu jué dìng lì yì wú yǒu yí  
日夜三时相续咒，决定利益无有疑。

huò zài gāo chù hé àn biān zhū shén líng miào shèng miào chù  
或在高处河岸边，诸神灵庙胜妙处，

cǎo yě zhǒng jiān níng jìng mì jué dìng cháng héng qǐ shí shí  
草野冢间宁静谧，决定常恒乞食食，  
yóu shì chéng jiù màn tú luó rú jiāo rú shuō chēng yāo dào  
由是成就曼荼罗，如教如说称要道。  
bǐ zhēn shí yì dé xiāng yīng bì dāng huò chéng dà yì lǐ  
彼真实义得相应，必当获成大义理，  
sān shí èr zhǒng gōng chéng jiù yǐ chí dé shí dào chǎng fǎ  
三十二种功成就，以持得实道场法。  
shì míng bù sǔn chéng děng yào jí shì sān zhǒng màn tú luó  
是名不损成等要，即是三种曼荼罗，  
hù mó hù shā bǎi biàn chéng yóu shì chéng zuì màn tú luó  
护摩护沙百遍成，由是成最曼荼罗。  
zhōng bù yǒu yí niàn jué dìng zuì shèng fǎ zhōng cháng shēn xìn  
终不有疑念决定，最胜法中常深信，  
shèn wù sòng yú zhì duō zhòu yì bú jìng lǐ zhū xié shén  
慎勿诵于质多咒，亦不敬礼诸邪神，  
ruò bù lǐ shì yú shèng shén shì zuò sān děng màn tú luó  
若不礼事余圣神，是作三等曼荼罗。  
ruò cháng bù sǔn hài tuō mìng yì bú pò huài yú tuō xīn  
若常不损害他命，亦不破坏于他心，  
yóu yǐ lí zhòu mèi zhù rén jí néng chéng jiù màn tú luó  
由以离咒魅著人，即能成就曼荼罗。  
ruò yī gǔ yáng jí è shí ě xīn sǔn huài sòng zhū zhòu  
若衣羖羊及恶食，恶心损坏诵诸咒，  
suǒ zuò zhòu fǎ jiē bù chéng bǐ jí tuì shī chéng zhòu fǎ  
所作咒法皆不成，彼即退失成咒法。

yǒu cháng hù bǐ jīn gāng chǔ      bù shí yóu má huá bǐng děng  
有常护彼金刚杵，不食油麻华饼等，  
zhì zhě yīng zuò zuì shèng zhòu      shì zhòu fǎ yì yīng dāng chéng  
智者应作最胜咒，是咒法义应当成。  
ruò yǒu bù qǔ shī jiào shòu      pí nuó yě jiā sù jí zhù  
若有不取师教授，毗那野迦速疾著；  
ruò néng cóng shī ér zuò zhòu      wéi zhū rú lái guàn qí dǐng  
若能从师而作咒，为诸如来灌其顶。  
bù sǔn hài tuō bú zhù mèi      shì míng sān děng màn tú luó  
不损害他不著魅，是名三等曼荼罗！  
zhì zhě qiān xīn shuō lǐ qù      yú zūn bēi lèi xīn píng děng  
智者谦心说理趣，于尊卑类心平等，  
yú zhū shì jiān zhēn chéng jiù      yǐ dé píng děng zhēn shí zhòu  
于诸世间真成就，以得平等真实咒。  
yú duō rén zhōng xū wàng yán      dōng xī nán běi xíng bú lì  
于多人中虚妄言，东西南北行不利，  
suǒ zuò shì yè bù chèn xīn      bǐ bù yīng shuō zhòu chéng jiù  
所作事业不称心，彼不应说咒成就，  
báo fú zhī rén qǐ guò huàn      pí nuó yě jiā suǒ sǔn hài  
薄福之人起过患，毗那野迦所损害。  
ruò néng cǎi huà zhòu fǎ chéng      shāo xiāng dēng míng rú fǎ zhě  
若能彩画咒法成，烧香灯明如法者，  
zhòu fǎ chéng jiù pǐn lèi shì      bǐ děng jiē yóu cí yè bàn  
咒法成就品类是，彼等皆由慈业办。  
dì yī bù shā chéng jiù yè      yǒu cí yǒu bēi zhēn shí zhě  
第一不杀成就业，有慈有悲真实者，

zhào qǐng shí fāng zhū zhòu wáng míng shuō jué dìng shí lì yì  
召请十方诸咒王，明说决定实利益，

yǐ zhū gòng jù shí tǐ xìng zhū chí zhòu zhě xiū xí zhī  
以诸供具实体性，诸持咒者修习之。

bǐ zhū zhòu zhě yǒu cōng huì bǐ yīng chéng jiù màn tú luó  
彼诸咒者有聪慧，彼应成就曼荼罗，

sān shí sān tiān jí xiáng chù tóng děng sān zhǒng sān mó yē  
三十三天吉祥处，同等三种三摩耶，

wǒ yīng pǐn lèi zhòu fǎ chéng qí fú dé lì bù kě shuō  
我应品类咒法成，其福德力不可说。

ruò yǒu zào zuò dì yī zhě màn tú luó suǒ shuō lǐ qù  
若有造作第一者，曼荼罗所说理趣，

rú qí jìng xìn zuò fǎ chéng sān zhǒng sān mó dì xiāng yīng  
如其净信作法成，三种三摩地相应，

yǐ míng zhòu huài yú sān jiè yú sān jiè zhòu jiē chéng jiù  
以明咒坏于三界，于三界咒皆成就。

jīng qín yòng gōng mí jiā xíng suǒ zuò zhòu fǎ jiē dé chéng  
精勤用功弥加行，所作咒法皆得成，

jīn gāng chǔ xíng huà xiāng sì jí yǐ lián huá xíng xiàng hǎo  
金刚杵形画相似，及以莲华形相好，

yīng yú lù dì màn tú luó cǎi huà jiè dào yòng zhū mò  
应于露地曼荼罗，彩画界道用朱末。

zhì zhě ruò rú fǎ chéng jiù shì míng shí zhēn guǎng lì yì  
智者若如法成就，是名实真广利益！

huà tán bù huà jīn gāng chǔ bú huà fó xíng jí fó zǐ  
画坛不画金刚杵，不画佛形及佛子，

chí zhòu zhì zhā jí zhì zhēng pí nuó yě jiā jí shǐ zhě  
持咒制吒及制征，毗那野迦及使者，  
dù zhā dù dǐ jǐn qié luó yīng zài xiàng qián xián huà chéng  
杜吒杜底紧伽罗，应在像前咸画成。  
suí qí lì fēn gōng jìng xìn fèng xiàn ěr suǒ zhū dǎo shī  
随其力分恭敬信，奉献尔所诸导师；  
shàng wèi shī yǔ zhì zhā děng jí pí yě jiā lìng huān xǐ  
上味施与制吒等，及毗野迦令欢喜。  
zhū chí zhòu xiān yīng shè gòng chéng jiù rú fǎ fó xiàng qián  
诸持咒仙应设供，成就如法佛像前，  
pǔ jiē yú bǐ màn tú zhōng huà yú fó qián rú fǎ zuò  
普皆于彼曼荼中，画于佛前如法作。  
ān zhì dào chǎng zhū mén hù yīng huà pí nuó yě jiā xiàng  
安置道场诸门户，应画毗那野迦像，  
yīng huà shǒu hù dì fāng shén fù huà zhū shān chí zhòu xiān  
应画守护地方神，复画诸山持咒仙，  
hé zhǎng jiē yú fó qián zhù rú shì zhòu shén èr shí bā  
合掌皆于佛前住。如是咒神二十八，  
yī yī fāng miàn gè tú qī rì yuè tiān xíng zhòu shén xíng  
一一方面各图七，日月天形咒神形，  
shǒu hù chí zhě lìng chéng jiù dōng miàn huà zuò yīn tuó luó  
守护持者令成就。东面画作因陀罗，  
nán miàn huà zuò wū shī luó xī miàn huà zuò rì méi shān  
南面画作乌尸罗，西面画作日没山，  
běi miàn huà zuò yú xiāng shān zhū shān huà zuò zhòu xiān zuò  
北面画作于香山，诸山画作咒仙座，

hé zhǎngxiàng fó xiàngqián zhù suǒ xì pí nuó yě jiā xiàng  
合掌向佛像前住。锁系毗那野迦项，

zhù zài chí zhòu dà xiān qián shǐ zhě chán shǒu zhí tié suǒ  
住在持咒大仙前，使者缠手执铁索，

yú zhòu fǎ zuò rǎo luàn xiàng jǐn nuó luó yǒu sān shí èr  
于咒法作扰乱相。紧那罗有三十二，

yī yī fāng miàn gè yǒu bā qīng jìng tán zhōng huà zuò xíng  
一一方面各有八，清净坛中画作形。

ruò chéng jiù fó tán fǎ zhě qiān dēng qiān huá wéi zhuāng yán  
若成就佛坛法者，千灯千华为庄严，

qiān xiāng shuǐ píng zá gòng wù bì lì qín sè jí kǒng hóu  
千香水瓶杂供物，箏策琴瑟及箜篌，

shēng dí xiāo gǔ zhū yīn yuè cháng dí fāng xiǎng zhū yuè qì  
笙笛箫鼓诸音乐，长笛方响诸乐器，

zhū tiān shén yǒu ài lè zhě yú fó xiàng qián lái gǔ jī  
诸天神有爱乐者，于佛像前来鼓击。

yòu zhāng zhǒng zhǒng zhū luó wǎng zhǒng zhǒng zhū miào sè jiè dào  
又张种种诸罗网，种种诸妙色界道，

zhǒng zhǒng bǎo píng gòng rú yún néng chéng màn tú shèng miào fǎ  
种种宝瓶供如云，能成曼荼胜妙法。

ruò wéi pí nuó yě jiā zhù bǐ rén zhōng bù chéng shèng fǎ  
若为毗那野迦著，彼人终不成胜法，

sù jí shī huài zhū zhòu lì qín xíng lì yòng yì bù chéng  
速疾失坏诸咒力，勤行力用亦不成。

bù xíng zhū dìng lí xiū xí bù yīng shèng tán dé chéng jiù  
不行诸定离修习，不应胜坛得成就，

shì yú chī rén zuò shì fǎ zhōng bù néng chéng shàng shèng lì  
是愚痴人作是法，终不能成上胜利。

ruò néng yī jiào zuò tán fǎ yǐ néng mǎn zú shí èr nián  
若能依教作坛法，已能满足十二年，

zhuān sòng chí zhòu bù yú yè yú gāo xiǎn àn jí jìng chù  
专诵持咒不余业，于高险岸及净处，

yǐ zhòu lì néng miè zhū zuì ruò yù sòng zhòu jí tán chù  
以咒力能灭诸罪。若欲诵咒及坛处，

cháng yǐ jīng mǐ rǔ lào děng zhòu yè gè yǐ sān shí sòng  
常以粳米乳酪等，昼夜各以三时诵。

sòng shí jìn lì xiàn biàn shù yuè bā shí wǔ jí mǎn yuè  
诵时尽力限遍数，月八十五及满月，

xiū xíng xí zuò màn tú luó bì dāng jí dé shèng chéng jiù  
修行习作曼荼罗，必当即得胜成就。

ruò yǒu sī wéi fēn bié zhě chéng jiù zuì shèng lǐ qù jīng  
若有思惟分别者，成就最胜理趣经，

jué dì yī zhàng qǔ jìng dù jiāng ní jìng dì zuò tán fǎ  
掘地一丈取净土，将泥净地作坛法，

qīng jìng xǐ yù zhù jìng yī rú fǎ zhì xīn xì niàn sòng  
清净洗浴著净衣，如法至心系念诵。

huò sān sì zhǒu qī qī zhǒu qǔ jìng hǎo tǔ zuò jìng tán  
或三四肘七七肘，取净好土作净坛，

yīng qǐng dà chéng miào shèng jīng zuò fǎ néng huò dà ráo yì  
应请大乘妙胜经，作法能获大饶益。

yīn shì  
音释



zhēn jū yán qiē zèng jí líng qiē xiè  
甄（居延切）。缙（疾陵切）。榭

cí yè qiē tái yǒu wū yuē xiè shē shì chē qiē  
（词夜切台有屋曰榭）。奢（式车切）。

shù shí yù qiē fǎ yě língduó líng láng dīng qiē sì  
术（食聿切法也）。铃铎（铃郎丁切似

zhōng ér xiǎo zhě duó dá gè qiē yì zhōng shǔ xī xiǎn  
钟而小者铎达各切亦钟属）。析（先

jī qiē fēn yě dūn jù dūn cú zūn qiē jù jū yù qiē  
击切分也）。蹲踞（蹲徂尊切踞居御切

dūn jù sì shòu zhí qián zú ér zuò yě wán yín wán wǔ  
蹲踞似兽直前足而坐也）。顽嚚（顽五

yuǎn qiē xīn bù zé dé yì zhī jīng yuē wán yín yǔ jīn qiē  
远切心不则德义之经曰顽嚚语巾切

kǒu bù dào zhì xìn zhī yán yuē yín jí cì jí jì lì  
口不道志信之言曰嚚）。棘刺（棘纪力

qiē xiǎo zǎo yè shēng yě cì qī zì qiē zhí shāng yě cuò  
切小枣业生也刺七自切直伤也）。鰮

cāng gè qiē yú míng nián nǚ lián qiē yú míng  
（仓各切鱼名）。鲋（女廉切鱼名）。

nài nǎi dài qiē pí chī pí bǐ wéi qiē zhī xióng  
榛（乃代切）。黑螭（黑彼为切知熊

bái pí zhě chī chōu zhī qiē ruò lóng wú jiǎo ér huáng zhě  
白皮者螭抽知切若龙无角而黄者）。

bānbó bān bù yuǎn qiē bó běi jiǎo qiē bān bó sè bù chún  
斑驳（斑布远切驳北角切斑驳色不纯

yě yǎn jiǎn yǎn yú xuǎn qiē jiǎn jì yǎn qiē yǎn jiǎn jiāo  
也)。偃蹇(偃于僇切蹇纪偃切偃蹇骄

ào yě tà tuō dá qiē chuí yě qú yù qú  
傲也)。捩(他达切捶也)。鸛鹄(鸛

qiáng yú qiē yù yú shǔ qiē qú yù niǎo míng yě yīn yǎ  
强鱼切鹄余蜀切鸛鹄鸟名也)。瘖症

(yīn yú jīn qiē yǎ niǎo xià qiē yīn yǎ bù néng yán  
瘖于金切症鸟下切瘖症不能言

yě gǔ gōng hù qiē mǔ yáng yě bì lì bì  
也)。羖(公户切牡羊也)。篳篥(篳

bì jí qiē lì lì zhì qiē hú rén suǒ chuī jiǎ guǎn yě  
壁吉切篥力质切胡人所吹葭管也)。